

ÁRUK BESZERZÉSÉRE VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK (Rev. 05-23)

1. SZERZŐDÉS ÉS ELFOGADÁS: A jelen Áruk Beszerzésére Vonatkozó Általános Szerződési Feltételek ("ÁSZF") és az azt kísérő, ahhoz mellékelte, csatolt vagy azt magában foglaló írásbeli megrendelés ("Megrendelés") az ÁSZF-fel együtt ("Szerződés") együttesen képezik a Társaság által tett ajánlat ("Ajánlat") feltételeit (a lentiekben definiáltak szerint). A jelen ÁSZF kizárólag a vállalatokkal vagy kereskedelmi vállalkozásokkal kötött szerződésekre vonatkozik. A jelen Szerződés az egyetlen és kizárólagos feltételrendszer, amelyet a Társaság elfogad. A "Társaság" kifejezés magában foglalja a Howmet Aerospace Inc. vagy bármelyik társult vállalkozását vagy leányvállalatát, amely a jelen Szerződéssel kapcsolatban a megrendelést aláírja. Jelen Ajánlat kifejezetten az Ajánlatban foglalt feltételekre korlátozza az elfogadást, és a Társaság ezúton közli, hogy elutasít minden olyan eltérő vagy kiegészítő feltételt, amely a jelen Ajánlatra adott bármely válaszból szerepel, és amely nem felel meg pontosan a jelen Ajánlat feltételeinek. Bármely feltétel nélküli fizetés vagy egyéb szerződés teljesítése a Társaság részéről nem minősül beleegyezésnek a Szerződésben elő nem írt feltételek alkalmazásához. A jelen Ajánlat egyéb feltételein túlmenően a jelen Ajánlat kifejezetten magában foglalja az összes hallgatólagos szavatosságot és jótállást és a vevő valamennyi jogorvoslati lehetőségét, beleértve, de nem kizárólagosan, az alkalmazandó jogszabályok által biztosított jogorvoslati lehetőségeket. A Társaság Ajánlata a Szállító által elfogadottnak tekintendő (az itt meghatározottak szerint), és a Szerződés jogilag kikényszeríthetővé válik az aláírt visszaigazolás átadásának, a teljesítés megkezdésének, vagy a Szerződés hatálya alá tartozó összes áru (az itt meghatározottak szerint) vagy annak egy részének a Szállító általi szállításának időpontja közül a leghamarabb bekövetkező esemény időpontjában. Hacsak a Szerződés kifejezetten másként nem rendelkezik, a Társaság nem köteles a Szállítótól meghatározott mennyiségű vagy egyáltalán semmilyen mennyiségű Árut vásárolni, és a Társaságnak joga van saját belátása szerint más szállítóktól is megvásárolni ugyanazokat vagy hasonló Árukat. A Szerződés aláírásával a Szállító megerősíti, hogy gondosan és részletesen átnézte a Szerződést, és teljes mértékben megértette a Szerződés valamennyi rendelkezése által mindkét fél számára biztosított jogokat, kötelezettségeket és kizárásokat, különösen a felelősségre, kockázatokra, szellemi tulajdonra, kártérítésre és biztosításra vonatkozó rendelkezéseket.

2. SZÁLLÍTÁS ÉS TELJESÍTÉS: (a) A Szállító áruszállítása a Szállító költségén a Társaság megrendelésében megadott rendeltetési helyre történik, a szokásos munkaidőben, DDP alapon (Incoterms® 2020), hacsak a megrendelés másként nem rendelkezik. Az Áruk szállítását szigorúan a Szerződésben említett időpontoknak és ütemterveknek megfelelően kell teljesíteni. A szállítási határidő betartása elengedhetetlen. Az áruk átvétele nem jelenti azok végleges elfogadását.

(b) A Szállító garantálja, hogy a Megrendelésben említett Áruk megfelelően lesznek csomagolva és az alkalmazandó jogszabályoknak és előírásoknak megfelelő jelölésekkel lesznek ellátva. A Társaság nem fizet csomagolási díjat, kivéve, ha az a Megrendelésben kifejezetten szerepel. A speciális csomagolást vagy különleges kezelési módot igénylő áruk esetén a csomagoláson fel kell tüntetni az ennek megfelelő jelöléseket, lehetővé téve a balesetmentes kirakodást. A Szállítónak figyelmeztetnie kell a Társaságot a veszélyes vagy radioaktív termékek kirakodásakor betartandó óvintézkedésekre is. Az alkalmazandó jogszabályok, rendeletek és/vagy a Társaság által hozott belső szabályzatok/irányelvek szerint veszélyesnek minősülő áruk esetében a Szállító a Társaság rendelkezésére bocsátja a veszélyes termékekre vonatkozó figyelmeztető és biztonságos kezelési információkat biztonsági adatlap és megfelelő címkézés formájában, ahogyan azt az alkalmazandó törvények és/vagy a vállalat szabályzata/irányelvei megkövetelik.

(c) Amennyiben a Társaság írásban beleegyezik a részletekben történő szállítás elfogadásába, a Szerződést az egyes részletekre vonatkozóan egyetlen szerződésként kell értelmezni. Ha a Szállító bármelyik részletet nem szállítja le, a Társaság választása szerint jogosult az egész Szerződés teljesítését megtagadottnak tekinteni.

(d) Ha az árukat a megrendelt mennyiséget meghaladóan szállítják a Társaságnak, a Társaság nem köteles a többletet kifizetni, és a többlet a Szállító felelőssége marad, és három (3) hónapon belül a Szállító költségére el kell szállítani. Ezt követően a Társaság a Szállító költségére rendelkezik a többletárakkal.

(e) Az Áruk a Szállító veszélyviselésében maradnak mindaddig, amíg a Társasághoz történő szállításuk a Megrendelésben meghatározott helyen vagy helyeken és módon meg nem történik, amikor - az alábbi (g) bekezdésre is figyelemmel - az Árukkal kapcsolatos veszélyviselés a Társaságra száll át.

(f) Az Áruk tulajdonjoga és birtoka az alábbi (g) bekezdésre is figyelemmel akkor száll át a Társaságra, amikor az Áruk a Szerződés alapján a Társaságnak szállítandó áruként azonosíthatóvá válnak, vagy amikor a fent leírtak szerint a szállítás teljesül, illetve amikor a vételár vagy annak bármely részlete kifizetésre kerül, attól függően, hogy melyik következik be előbb.

(g) Amennyiben a Társaság a jelen ÁSZF-nek megfelelően visszautasítja az árukat, azt úgy kell tekinteni, hogy az ilyen áruk mindenkor a Szállító tulajdonában és veszélyviselése körében maradnak.

(h) Ha a Szállító nem szállítja le az árukat a Megrendelésben meghatározott határidőn belül, a Társaságnak - egyéb jogainak és jogorvoslati lehetőségeinek korlátozása nélkül - joga van: (i) azonnali hatállyal felmondani a Szerződést a Szállítónak küldött írásbeli értesítéssel; (ii) megtagadni a Szállító által az áruk későbbi időpontban megkísérelt szállításának átvételét; (iii) követelni az előre kifizetett összegek megtérítését; (iv) megtéríttetni a Szállítóval a Társaságnál a helyettesítő áruk és/vagy szolgáltatások harmadik féltől történő beszerzésével kapcsolatban felmerült költségeket; és (v) követelni a Megrendelésben meghatározott mértékű kötbért, valamint a Társaságnál felmerült minden olyan további költség, veszteség vagy kiadás megtérítését, amely bármilyen módon a Szállítónak az említett határidők be nem tartásával kapcsolatban keletkezett. A kötbért meghaladó további kártérítés követelésének helye van.

3. ÁR: A Szállító szavatolja, hogy a Szerződésben meghatározott árak teljeskörűek, és hogy a Társaság előzetes kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül semmilyen további költség nem kerül hozzáadásra, beleértve, de nem kizárólagosan, a szállítás, csomagolás, címkézés, vámok, illetékek adók, raktározás, biztosítás és dobozolás költségeit.

4. JÓTÁLLÁS ÉS SZAVATOSSÁG: A törvény által előírt jótállási és szavatossági kötelezettségeken túlmenően a szállító, aki a Szerződés feltételei szerint az árukat, anyagokat és a kapcsolódó szolgáltatásokat ("Áruk") szállítja ("Szállító"), szavatolja, hogy az Áruk szállítására vonatkozó ajánlattétel napjától kezdve és azt követően huszonnégy (24) hónapig, vagy az áruk beszerzésének napjától számítottnak tizennyolc (18) hónapig, attól függően, hogy melyik következik be előbb, az Áruk: (i) kielégítő minőségűek (a helyi jogszabályokban meghatározottak szerint, ahol ez releváns), és anyag-, tervezési és kivitelezési hibáktól mentesek (függetlenül attól, hogy a Társaság jóváhagyta-e vagy sem); (ii) megfelelnek minden vonatkozó leírásnak, specifikációnak, rajznak, tervnek, utasításnak, adatnak, mintának és modellnek, beleértve a Szállító által a szerződéskötést követően rendelkezésre bocsátottakat is; (iii) alkalmasak azokra a cél(ok)ra, amelyekre az Árukra szükség van, és a Szállító elismeri, hogy a Társaság a Szállító szakértelmére vagy ítélőképességére támaszkodik a megfelelő Áruk szállítása tekintetében; (iv) kizárólag új alkotórészekből állnak; (v) per-, teher- és igénymentesek, valamint minden tényleges vagy állítólagos szabadalmi, szerzői jogi vagy védjegybitorlástól vagy egyéb jogos követeléstől; és (vi) az áruk gyártására, címkézésére, csomagolására, tárolására, kezelésére és szállítására vonatkozó valamennyi alkalmazandó törvényi és szabályozási követelménynek és kereskedelmi szabványnak megfelelően készülnek és kerülnek értékesítésre. Ezek a szavatosságok és jótállások kifejezetten kiterjednek az áruk jövőbeli teljesítményére. Ezek a szavatosságok és jótállások minden egyéb, kifejezett, hallgatólagos vagy törvényes szavatosságon és jótálláson felül, az alkalmazandó törvényeknek és előírásoknak megfelelően érvényesek. A Társaság jogorvoslati, jogkövetkezmény-érvényesítési lehetőségeinek korlátozása, szavatosságok és jótállások a Szállító dokumentumaiban vagy más módon történő garanciavállalás kizárása nem érvényes, ezennel kifogásoljuk és elutasítjuk. A jelen szakasz valamennyi szavatossági és egyéb rendelkezése az áruk ellenőrzését vagy elfogadását, kifizetését és használatát, valamint a jelen Szerződés lejártát, megszűnését vagy felmondását követően is fennmarad, és a Társaságra, annak ügyfeleire, jogutódaira és megbízottjaira, valamint az áruk felhasználóira is kiterjed. Az egyébként a Társaság rendelkezésére álló jogorvoslati, jogkövetkezmény-érvényesítési lehetőségeken túlmenően, amennyiben a Szállító megszegi az e szakaszban meghatározott szavatossági nyilatkozatokat, a Szállító a Társaság választása szerint és a Társaság által tett nyilatkozta alapján, valamint a Szállító kizárólagos költségére (beleértve a vonatkozó szállítási és munkadíjakat is), az értesítésben meghatározott határidő lejárta előtt vagy újratervezi, kijavítja vagy kicseréli (beleértve adott esetben az újbóli beszerelést) az Árukat, vagy a kapcsolódó szolgáltatásokat a Társaság számára elfogadható módon újra elvégzi. Ha a Szállító nem képes vagy nem hajlandó, illetve nem képes a szükséges újratervezést, javítást vagy cserét a megadott határidőn belül elvégezni, a Társaság jogosult az újratervezést, javítást vagy cserét a Szállító kockázatára és költségére elvégezni vagy elvégeztetni, és a Társaságnál felmerülő költségek és kiadások a Szállítótól esedékes és fizetendő tartozásként követelhetőek lesznek.

A Szállító szavatolja, hogy a Szerződéssel kapcsolatban nyújtott valamennyi szolgáltatást szakszerűen és hozzáértő módon, az iparág legmagasabb színvonalának megfelelően végzi, és hogy rendelkezik az áruk biztosításához szükséges hozzáértéssel, szakmai képességekkel, engedélyekkel, licenccel és tanúsítványokkal.

A Szállító garantálja, hogy nem szállít Hamisított vagy Gyanús Árukat a Társaságnak, és haladéktalanul értesíti a Társaságot, ha a Szállító tudomására jut vagy gyanúja merül fel, hogy hamisított vagy gyanús árukat szállított. A Társaság kérésére a Szállító köteles az érintett tételek nyomon követhetőségét igazoló dokumentációt benyújtani. "**Hamisított vagy Gyanús Áruk**" alatt olyan anyagok értendők, amelyek (i) eredetüket vagy minőségüket tekintve tévesen vannak megjelölve; (ii) hamisan újként vannak megjelölve; (iii) megtevesztő módon vannak megbélyegezve vagy úgy azonosítva, mintha magas vagy jóváhagyott szabványok szerint készültek volna; (iv) az iparágban ismert termék engedély nélküli másolata; (v) a Szállító által valamilyen módon hamisan ábrázoltak; vagy (vi) olyan hiteles bizonyítékok (beleértve, de nem kizárólag szemrevételezés vagy vizsgálat) alapján, amelyek megalapozottan kétségessé teszik az alkatrész eredetiségét. A Szállító kártalanítja a Társaságot a Hamisított vagy Gyanús Árukkal kapcsolatos minden követelésért, beleértve, de nem kizárólagosan a Társaságnak a Hamisított vagy Gyanús Áruk eltávolításával, valamint a csereáruk beszerzésével és beszerelésével kapcsolatos költségekért, beleértve az újbóli beszerelés vizsgálatát is. A Szállító köteles ezt a szakaszt vagy ezzel egyenértékű rendelkezéseket beépíteni az alacsonyabb szintű alvállalkozói szerződésekbe az olyan tételek szállítására vonatkozóan, amelyek a Társaság számára árucikkek részét képezik, vagy amelyeket árucikként szállítanak.

5. TERHEK: A Szállító szavatolja, hogy a Társaság, a Társaság tulajdona vagy a jelen Szerződés alapján szállított Áruk terhére sem a Szállító, sem bármely, a Szállító nevében eljáró személy, vagy aki állítása szerint a Szállítónak vagy a Szállító nevében dolgozik, nem nyújt be zálogjog vagy egyéb teher bejegyzése iránti kérelmet.

6. BIZTONSÁG: A Szállító minden óvintézkedést megtesz, és elővigyázatosan jár el a Társaság, a Társaság tulajdona vagy a jelen Szerződés alapján szállított Árukkal kapcsolatban, beleértve a törvény által előírtakat is, az eladott Áruk gyártásával és szállításával kapcsolatban, hogy megelőzze bármely személyt vagy vagyontárgyat ért baleset, sérülés, haláleset, veszteség vagy kár bekövetkezését, és a Szállító egyedül felelős minden ilyen eseményért. A Szállító szavatolja, hogy a jelen Szerződés alapján szállított Áruk megfelelnek a Társaság összes biztonsági, teljesítménnyel kapcsolatos és egyéb követelményeknek, beleértve, de nem kizárólagosan az ezekkel kapcsolatos, a Társaság által ellenőrzött helyiségekben végzett munkákat vagy szolgáltatásokat is. A Szállító vállalja, hogy haladéktalanul értesíti a Társaságot bármely tényleges vagy lehetséges biztonsági vagy minőségi problémáról, amely a jelen megállapodás alapján szállított Árukkal kapcsolatos.

7. A TÁRSASÁG TULAJDONA ÉS ALKATRÉSZEK: A Társaság tulajdonát képezi és a Társaság tulajdonában marad minden olyan dolog, amelyet a Szállítónak szállítottak, vagy amelyért a Társaság fizetett, vagy amelyet a Társaság megtérített vagy megtérít a Szállítónak, beleértve, de nem kizárólagosan a kellékeket, anyagokat, szerszámokat, állványokat, szerelvényeket, felszereléseket, mérőeszközöket, formákat, mintákat, berendezéseket és minden más hasonló tárgyat. A Szállító a Társaság tulajdonát ekként megjelöli, címkézi vagy más módon azonosítja. A Szállító az ilyen dolgot jó állapotban és javítva köteles tartani, kivéve, ha a dolgot a jelen Szerződés alapján szállított árukba beépítik. A Társaság által vagy nevében biztosított, a Szállító által feldolgozott vagy feldolgozandó anyagok vagy alkatrészek kizárólag a feldolgozás céljából kerülnek a Szállítóhoz, és a Társaság tulajdonában maradnak. A Társaság tulajdonát a Szállító a jelen Szerződés teljesítésén kívül semmilyen más célra nem használhatja fel, nem keverheti össze a Szállító vagy harmadik fél tulajdonával, és a Társaság előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem mozdíthatja el a Szállító telephelyéről, és nem változtathatja azt meg. A Szállító megfelelő nyilvántartást vezet a jelen Szerződéssel kapcsolatban a Szállító rendelkezésére bocsátott, Társaság tulajdonát képező dolgokról, amely nyilvántartást kérésre a Társaság rendelkezésére bocsát. Amíg a Szállító felelős őrzésében vagy ellenőrzése alatt áll, a Társaság minden vagyontárgyat a Szállító kockázatára, a Szállító vagy harmadik felek minden zálogjogától, terhértől vagy biztosítéktól mentesen tartja, és a Szállító a Szállító költségére a pótlási költségnek megfelelő összegű biztosítást köt rá, a veszteséget a Társaságnak kell megfizetni. A Társaság tulajdonát képező bármely dolgot a Társaság bármikor elviheti, és a Társaság kérésére vissza kell szolgáltatni. A Szállító vállalja a Társaság tulajdonát képező dolog használatából eredő vagy azzal kapcsolatos halál vagy személyi sérülés, illetve vagyoni kár minden kockázatát, amíg az ilyen dolog a Szállító őrizenében vagy ellenőrzése alatt áll. A Társaság nem szavatolja a Társaság tulajdonát képező dolog teljesítményét, illetve az általa biztosított dolog alkalmasságát egy adott munkára. A Szállító kizárólagos felelősséget vállal a Társaság által szállított összes, a Társaság tulajdonát képező dolog ellenőrzéséért, teszteléséért és jóváhagyásáért a Szállító általi felhasználás előtt. A Szállító köteles haladéktalanul tájékoztatni a Társaságot, ha harmadik fél megpróbálja megszerezni a tulajdonát, például (de nem kizárólagosan) végrehajtási intézkedések esetén.

8. ELLENŐRZÉS ÉS AZ ELFOGADÁS VISSZAVONÁSA: A Társaságnak jogában áll az Áruk kifizetése, elfogadása vagy leszállítása előtt az Árut bármely ésszerű helyen és időben, bármely ésszerű módon megvizsgálni. Sem az Áruknak a Társaság részére történő leszállítás előtti vizsgálata, tesztelése, kifizetése vagy ellenőrzése, sem annak elmulasztása nem jelenti az Áruk elfogadását, illetve nem mentesíti a Szállítót a Szerződésnek és a Társaság előírásainak szigorúan megfelelő Áruk szállítására vonatkozó kizárólagos felelősség alól. Ha a Társaság megítélése szerint az áruk vagy a szállítási ajánlat bármely tekintetben nem felel meg a Szerződésnek, a Társaság jogosult (i) az egészet visszautasítani; (ii) az egészet elfogadni; vagy (iii) bármely kereskedelmi egységet vagy egységeket képező részt elfogadni, a többit visszautasítani. A Szállító elfogadja, hogy a Társaság által a hibás teljesítésről küldött bármilyen formában történő értesítés elegendő ahhoz, hogy a Szállítót tájékoztassa az Áruknak a Társaság általi visszautasításáról e pont alkalmazásában, és hogy a Szállító felelős a hibás teljesítésből eredő veszteségekért. A Társaság minden egyéb jogorvoslati lehetőségén túlmenően és a Társaság belátása szerint a Szállító saját költségén kicseréli a hibás Árukat megfelelő Árukra a Társaság azon üzemében, ahová az Árukat eredetileg szállították. Csak abban az esetben, ha a csere a Társaság által előírt határidőn belül nem lehetséges, vagy ha azt a vonatkozó jogszabályok másként írják elő, a Társaság választása szerint a Szállító: (a) kijavítja a hibás Árukat, vagy (b) visszafizeti a Társaságnak a hibás Áruk vételárát az Áruk visszaküldése ellenében. Ha a Társaság a javítást vagy a cserét választja, a hibákat a Szállító oly módon orvosolja, hogy az a Társaságra ne rójon költséget, beleértve, de nem kizárólagosan, a hibás Áruk eltávolításának, javításának és cseréjének, valamint az új Áruk újbóli beszerelésének vagy leszállításának költségeit. Az így kijavított hibás Árukra a fentiek szerint új és azonos szavatosságot kell vállalni. A Szállító szavatolja továbbá, hogy a Szállító a Társaságnak a jelen Szerződés alapján szállítandó Áruk tulajdonjogát átruházza, és hogy az ilyen Áruk mindenféle biztosítéktól, zálogjogtól vagy teherrel mentesen kerülnek leszállításra. A Szállító a kifizetést nem tekintheti és érvényesítheti a szavatossági záradék teljesítésének elkerülése érdekében történő lemondásként, felmentésként vagy elfogadásként. Amennyiben a Szállító nem orvosolja a hibákat vagy nem cseréli ki a hibás Árukat a Társaság által meghatározott határidőn belül, a Társaság maga javíthatja meg az Árukat, vagy megbízhat egy harmadik felet, hogy a Szállító költségére a nevében ezt elvégezze. Ezek a szavatossági jogok kiegészítik az összes többi, a Megrendelés szerint alkalmazandó kifejezett, hallgatóságos vagy törvényes szavatosságot. A jelen bekezdés valamennyi szavatossági és egyéb rendelkezése az áruk ellenőrzését, átvételét és kifizetését, valamint Szerződés teljesítését, megszüntetését vagy felmondását követően is fennmarad. Megfelelő esetben a Társaság visszavonhatja az Áruk elfogadását. A Szállító elfogadja, hogy a Társaság az Árukat a Szállítónak az Áruk minőségére és a Szerződés feltételeinek való megfelelésére vonatkozó ésszerű nyilatkozatai alapján fogadja el.

Ha a Szállító vagy a Szállító bármely más beszállítója bármilyen változást hajt végre vagy szándékozik végrehajtani az Áruk feldolgozásában, anyagagában vagy tervezési részleteiben, beleértve, de nem kizárólagosan az Áruk gyártásához használt nyersanyagokat vagy alkatrészeket, a gyártási folyamatot, a gyártási berendezéseket, a gyártási helyszínt, a nyersanyagokat, a nyersanyagok beszállítójának kilétét, vagy a kézi és automatizált folyamat közötti változást, az "**Lényeges Változásnak**" minősül. A Szállító köteles haladéktalanul írásban értesíteni a Társaságot minden Lényeges Változásról. Továbbá, ha Lényeges Változás hatással lehet az Árukra vagy azok bármely alkotóelemére a minőség, a funkcionalitás, a forma, a stabilitás, a biztonság vagy egyéb módon a rendeltetésszerű használatra való alkalmasság tekintetében, a Szállító saját költségén köteles haladéktalanul termékmintákat küldeni a Társaságnak a használt vizsgálóeszközöket feltüntető vizsgálati jegyzőkönyvekkel együtt (az ilyen minták és vizsgálati jegyzőkönyvek együttesen a "Megfelelő Minták"), és köteles ellenőrizni a Megfelelő minták specifikációit a Szerződésben megállapított Áruk specifikációival és teljesítményével összehasonlítva. Abban az esetben, ha a Társaság jóhiszemű megítélése alapján úgy ítéli meg, hogy a Lényeges Változás az Árukat összeegyeztethetetlené teszi azzal a felhasználási céllal, amelyre a Társaság az Árukat megvásárolja, a Társaság az ilyen összeegyeztethetlenségről írásban értesíti a Szállítót a Lényeges Változásról szóló értesítés és adott esetben a Megfelelő

Minták kézhezvételét követő hatvan (60) napon belül. A Szállító csak a Társaság előzetes írásbeli jóváhagyását követően végezhet vagy engedheti meg a Szállító beszállítójának, hogy olyan Lényeges Változást hajtson végre, amely szükségessé teszi a Megfelelő Minta biztosítását.

9. SZERZŐDÉSSZEGÉS: Amennyiben a Szállító megszegi vagy nem tartja be a Szerződés bármelyik feltételét, a Társaságnak joga van a Szerződést részben vagy egészben felmondani a saját belátása szerint, a Szállító által elkövetett szerződésszegés vagy nem teljesítés megjelölésével, írásbeli értesítéssel. Az ilyen felmondás nem korlátozza a Társaság egyéb jogait vagy jogorvoslati lehetőségeit, akár a Szerződés alapján, akár a törvény szerint.

10. SZÁMLÁZÁS ÉS FIZETÉSI FELTÉTELEK: A Szállító haladéktalanul benyújtja a Társaságnak a helyes és végleges számlákat, az alátámasztó dokumentációt és az egyéb információkat, amelyeket a Társaság ésszerűen megkövetel az Áruk szállításával kapcsolatban. A Társaság Megrendelési Számára hivatkozó számlákat a Szállító úgy állítja ki, hogy a számlán csak a megrendelésben szereplő költségeket/kiadásokat tünteti fel a mindenkori ÁFA-val és egyéb alkalmazandó adóval vagy azok helyettesítőivel növelten, és a számlához csatol minden olyan további dolgot/információt, amelyet a Társaság vagy az alkalmazandó jogszabályok megkövetelnek. A Társaság visszatarthatja a kifizetést mindaddig, amíg ezeket a dokumentumokat meg nem kapja és ellenőrzi. Minden olyan számla, amely a megrendelésben fel nem sorolt tételeket tartalmazza, valamint minden olyan számla, amely nem felel meg a Howmet Számlázási Előírásoknak (amint arról a Szállító időről időre értesítésre kerül), a számla visszaküldését és a kifizetés késleltetését eredményezheti, de az ennek következtében a Szállító bankszámlájára az esedékesség után érkező kifizetések nem minősülnek késedelmes kifizetésnek. A Társaságnak szállított Árukról szóló valamennyi számlát a Megrendelésben meghatározott fizetési feltételek szerint kell kifizetni. A Társaság fenntartja magának a jogot, hogy saját belátása szerint a Szerződésben foglalt fizetési feltételek vagy a Szállító számláján feltüntetett bármely alternatív fizetési feltétel szerint fizessen. Bármilyen készpénzkezelési vagy számla teljes összegén alapul, levonva a szállítási díjakat és az adókat, ha azok külön szerepelnek a számlán. Az Árukról szóló érvényes számlák késedelmes beérkezése alapos oknak minősül a fizetés visszatartására, a készpénzkezelési elvesztése nélkül. Ha a Szerződés hatálya alá tartozó áruk gyártása vagy szállítása gyártói vagy más hasonló zálogjogot vagy egyéb biztosítékot keletkeztet, a fizetés nem esedékes, és a készpénzkezelési időszak nem kezdődik meg mindaddig, amíg a Szállító nem kapta meg és nem adta át a Társaságnak az Áruk gyártásából vagy szállításából eredő valamennyi zálogjog vagy egyéb biztosíték teljes törlesztését és mentesítését, vagy az összes olyan munka és anyag teljes átvételét, amelyre zálogjog vagy egyéb biztosíték érvényesíthető, vagy a Társaság számára kielégítő biztosítékot, amely mentesíti a Társaságot a zálogjog és az ezzel kapcsolatos költségek és kiadások alól. A Társaság bármikor jogosult beszámítani és felhasználni a Társaságnak a Szállítóval vagy annak anyavállalataival, leányvállalataival vagy kapcsolt vállalkozásaival szemben fennálló bármely pénzügyi kötelezettségét, valamint jogosult beszámítani a Szállító vagy annak anyavállalata, leányvállalata vagy kapcsolt vállalkozása által a Társaság felé fennálló bármely kötelezettséget és/vagy kötelezettséget.

11. AUDITOK ÉS ELLENŐRZÉSEK: A Társaság jogosult a szokásos munkaidőben és ésszerű értesítés mellett megvizsgálni és ellenőrizni minden olyan nyilvántartást, adatot, számlát és dokumentumot, amely a Szállító Szerződés szerinti kötelezettségeivel kapcsolatos információkat tartalmazhat. Az ilyen nyilvántartásokat a Szállító a Szerződés lejártá, felmondása vagy megszűnése után legalább hét (7) évig, illetve a törvény által előírt hosszabb ideig köteles megőrizni. Ezen túlmenően a Társaság a szállítást megelőzően bármikor, ésszerű időben és helyen ellenőrizheti vagy tesztelheti az árukat. A Szállító vállalja, hogy ésszerű segítséget nyújt az ilyen ellenőrzésekhez, vizsgálatokhoz és tesztekhez.

12. ADÓK: A Szállító viseli és fizeti az összes alkalmazandó adót, amely a nettó jövedelem, a bruttó jövedelem vagy a bruttó bevételen alapul vagy azok alapján mérhető, beleértve a Szállítóval szemben a szerződéskötés vagy üzleti tevékenység kiváltságáért egy adott joghatóságban kivetett forrásadót, pótdíjakat és illetéket. Ha a Szállító a törvények alapján ÁFA-t vagy forgalmi vagy egyéb adót (beleértve az ÁFA-hoz hasonlóan kivetett bruttó bevétel után fizetendő adót vagy forgalmi vagy egyéb adót) kell kivetnie a Társaságra bármely adóhatóság nevében, a Szállító olyan számlákat bocsát a Társaság rendelkezésére, amelyeken külön és egyértelműen feltüntetik az adó összegét, és a Társaság az ilyen adókat átutalja a Szállítóknak. A Szállító felelőssége az ÁFA-ra, valamint a forgalmi és egyéb adóra vagy azok helyettesítőire vonatkozó valamennyi alkalmazandó külföldi, nemzeti, állami vagy helyi jogszabály betartása, beleértve a nyilvántartásba vételt, az adók beszedését és adott esetben a bevallások benyújtását. Függetlenül attól, hogy a Szállítóknak be kell-e szednie a Társaságtól az ÁFA-t vagy a forgalmi és egyéb adót, a Szállító minden számlán feltünteti azt az adóhatóságot (pl. ország és helyi jog), amelybe az árukat szállították. Adott esetben a Szállító az ÁFA vagy a forgalmi és egyéb adó megfizetése helyett elfogadja a Társaság által megfelelően kiállított mentességi vagy közvetlen fizetési igazolást. A Társaság egyedileg határozza meg a helyszín alapján, hogy a Szállítóknak az ÁFA vagy a forgalmi vagy egyéb adó megfizetése helyett mentességet vagy közvetlen kifizetési igazolást nyújtanak-e be, és a Szállító minden szükséges segítséget és támogatást megad a Társaságnak az ilyen mentesség vagy közvetlen kifizetési igazolás megszerzése céljából, a Társaság által az alkalmazandó jogszabályoknak megfelelően ésszerűen megkövetelt mértékben. A fentiekben leírt ÁFA vagy forgalmi vagy egyéb adó kivételével minden egyéb, a Szállítóra, vagy a Szerződés szerinti értékre, árra vagy ellenszolgáltatásra, vagy a Szerződés alapján nyújtott árukra kivetett adó, függetlenül annak megnevezésétől vagy mértékétől, a Szállító felelőssége.

13. TITOKTARTÁS: A Szerződés időtartama alatt és a Szerződés felmondását, megszűnését vagy lejártát követő öt (5) évig a Szállító nem használhatja fel a Társaság (itt meghatározott) Bizalmas Információit a Szerződés szerinti kötelezettségek teljesítésén kívül más célokra, és nem hozhat nyilvánosságra semmilyen olyan írásbeli vagy szóbeli Bizalmas Információt, amelyet a Szállító a Társaságtól kap, vagy amelyről a Szerződés teljesítése során egyébként tudomást szerez, kivéve azokat a munkavállalókat, akiknek ezekről tudnia kell. A Szerződésben használt "**Bizalmas Információ**" a Társaság üzleti tevékenységével kapcsolatos minden olyan információ, amely nem áll a nyilvánosság rendelkezésére. A Bizalmas Információk közé tartozik minden olyan vonatkozó információ, amellyel a Szállító rendelkezik, és amely a Szerződés megkötését megelőzően keletkezett. A jelen szakasz fenti rendelkezései nem vonatkoznak olyan információkra, amelyeket: (i) a Szállító jogszerűen ismert a Társaság általi nyilvánosságra hozatal megelőzően; vagy (ii) a Szállító jogszerűen szerzett meg harmadik féltől; vagy (iii) a Társaság korlátozás nélkül a nyilvánosság számára hozzáférhetővé tett; vagy (iv) a Szállító a Társaság előzetes írásbeli engedélyével hozott nyilvánosságra; vagy (v) a Szállító által jogszerű eszközökkel függetlenül kifejlesztett vagy megismert; vagy (vi) a Társaság harmadik fél számára a harmadik félre vonatkozó titoktartási kötelezettség nélkül hozta nyilvánosságra; vagy (vii) bármely alkalmazandó törvény, rendelet vagy illetékes bírósági határozat alapján került nyilvánosságra. A Szállító ésszerű előzetes írásbeli értesítést küld a Társaságnak, ha a törvény erejénél fogva köteles a Társaság bármely bizalmas információját nyilvánosságra hozni. A Társaság kifejezetten fenntartja magának a jogot, hogy a Szerződés bármely feltételét vagy az árukkal kapcsolatos bármely információ, beleértve, de nem kizárólagosan az árképzést, harmadik felek számára nyilvánosságra hozza, amennyiben az ilyen nyilvánosságra hozatal a Társaság jogos érdekeit szolgálja. A Szállító haladéktalanul értesíti a Társaságot bármely olyan bizalmas információ nyilvánosságra hozataláról, amelyet a jelen Szerződés nem engedélyez, és felelősséggel tartozik a bizalmas információk nyilvánosságra hozataláért vagy egyéb visszaélésekért. A Társaság nem vállal semmilyen kifejezett vagy hallgatólagos szavatosságot a Bizalmas Információk tekintetében. A Társaság saját belátása szerint bármikor dönthet úgy, hogy a Szállítóknak küldött írásbeli értesítéssel megszünteti a Bizalmas Információk további felhasználásának engedélyezését a Szállító részére. Ilyen döntés, illetve a jelen Szerződés lejártá vagy megszűnése esetén a Szállító köteles haladéktalanul visszaszolgáltatni a Társaságnak az összes Bizalmas Információt és azok másolatait, valamint törölni minden digitálisan tárolt Bizalmas Információt. A jelen Szerződés lejártá vagy megszűnése nem érinti a Szállító jelen szakaszban foglalt folyamatos kötelezettségeit. A Társaság kifejezetten fenntartja magának a jogot, hogy a jelen Szerződés bármely feltételét, beleértve - korlátozás nélkül - az árképzést is, harmadik féllel közölje.

14. A KIFIZETÉS FELHASZNÁLÁSÁNAK KORLÁTOZÁSA: A Szállító nem ajánlhat fel és nem használhat fel, sem közvetlenül, sem közvetve, a Szerződés alapján vagy annak értelmében a Szállító által kapott pénzt, vagyont vagy bármilyen értéket arra, hogy korrump vagy jogellenes módon befolyásolja bármely természetes vagy jogi személy döntését, ítéletét, tevéseit vagy nemtevéseit a Szerződés tárgyával vagy annak kiegészítésével vagy módosításával kapcsolatban. A Szerződéssel kapcsolatban nem történhet olyan kifizetés, és nem köthető olyan ügylet, amely jogellenes, helytelen vagy bármely személy vagy szervezet korrump vagy jogellenes befolyásolására irányul. Az előzők általánosságának korlátozása nélkül, nem történhet olyan kifizetés vagy értékátadás, amelynek célja vagy hatása nyilvános vagy kereskedelmi megvesztegetés, vagy zsarolás, vesztegetési pénz vagy más jogellenes vagy helytelen dolog elfogadása, illetve beleegyezése üzleti

vagy egyéb előnyök megszerzésére. Ha a Szállító megszegi e rendelkezés feltételeit, a Társaság a Szerződést azonnali hatállyal, minden felelősség nélkül felmondhatja.

15. SZELLEMI TULAJDON: A Szállító haladéktalanul köteles a Társaság rendelkezésére bocsátani minden adatot, információt, feltárást, találmányt és fejlesztést, függetlenül attól, hogy szabadalmaztatható vagy szerzői joggal védett-e vagy sem, beleértve a Társaság specifikációinak vagy az Árukkal kapcsolatos bármely eljárásnak minden módosítását (függetlenül attól, hogy a Társaság kifejezetten kérte-e az ilyen módosítás(oka)t), a számítógépes programok, kézikönyvek, adatbázisok és a számítógépes hardver, firmware és szoftver minden formáját, amelyeket a Szállító az Áruk szállításával kapcsolatban nyújtott szolgáltatások teljesítéséből eredően tervezett, készített, először alkalmazott vagy fejlesztett ki, és amelyekre a jelen Szerződésben "**Szerződéses Fejlesztések**" néven hivatkoznak. Minden Szerződéses Fejlesztés, beleértve a műveket, maszkokat vagy más félvezető topográfiai jogokat, szerzői műveket, rajzokat, címkéket, fényképeket, video- és hangfelvételeket, művészeti és szoftvereket (forráskód és tárgy kód) (akár szerzői joggal védett, akár nem), szabadalmakat, üzleti titkokat, védjegyeket, szerzői jogokat, szerzői jogokat, nyilvánosságához való jogokat vagy más tulajdonosi vagy szellemi tulajdonjogokat, a Társaság kizárólagos tulajdonát képezi bármely és valamennyi ország, valamint azok területe és birtokai tekintetében. A Szállító ezennel átruházza a Társaságra az ilyen szerződéses fejlesztésekkel kapcsolatos valamennyi jogot és jövőbeli jogot. A Társaság teljes és korlátlan joggal rendelkezik a Szállító és alvállalkozói által a szolgáltatások teljesítésével kapcsolatban készített valamennyi Szerződéses fejlesztés felhasználására. Amennyiben bármely helyi jogszabály tiltja az ilyen Szerződéses Fejlesztések Szállító általi átruházását a Társaságra, a Szállító ezennel a Társaságnak világméretű, kizárólagos (még a Szállító tekintetében is), állandó, jogdíjmentes, teljes mértékben kifizetett és másoknak további alfelhasználási jogot biztosító felhasználási jogot biztosít az ilyen szerződéses fejlesztések elkészítésére, elkészíttetésére, felhasználására, értékesítésre és importálásra. A Szállító aláírja és átadja a Társaságnak az átruházási dokumentumokat és megteszi az egyéb olyan intézkedéseket, amelyeket a Társaság ésszerűen kérhet, beleértve, korlátozás nélkül, az átruházásokat és egyéb dokumentumokat, amelyek szükségesek ahhoz, hogy a Társaságra ruházza az ilyen Szerződéses fejlesztésekhez kapcsolódó szerzői jogokkal kapcsolatos teljes jogot, jogcímet és érdekeltséget. A Társaság minden szerződéses fejlesztést bármilyen célra felhasználhat, a Szállítónak fizetendő további ellentételezés nélkül. A Szállító a Társaság kérésére elvégzi a Társaság által szükségesnek, hasznosnak vagy megfelelőnek ítélt valamennyi jogszerű cselekményt, és végrehajt, elismer és átad minden olyan okiratot, beleértve az engedélyezéseket is, amelyet a Társaság szükségesnek, hasznosnak vagy megfelelőnek tart ahhoz, hogy a Társaságra ruházza az ilyen szerződéses fejlesztésekkel kapcsolatos teljes jogot, jogcímet és érdekeltséget, és megszerezze és bejegyezze az ilyen szerződéses fejlesztések tulajdonjogát, valamint lehetővé tegye a Társaság számára, hogy szabadalmakat, szerzői jogokat és egyéb ipari tulajdonjogokat, valamint a folytatások iránti kérelmeket készítsen, benyújtson és elvégezzen, és megszerezze az ilyen szerződéses fejlesztésekkel kapcsolatos oltalmat, a szerződéses fejlesztések folytatását, megosztását, részleges folytatását, kiegészítését, újrakiadását, megújítását és meghosszabbítását, ahogyan azt a Társaság bármikor hasznosnak vagy kívánatosnak tartja az ilyen érdekek megőrzése érdekében a Társaság által kiválasztott bármely országban, valamint a szabadalmak, szerzői jogok és az iparjogvédelem más formáinak megszerzését és bejegyeztetését, valamint az ilyen szerződéses fejlesztésekre vonatkozó kérelmek benyújtását, hogy a Társaság a szerződéses fejlesztések kizárólagos és abszolút tulajdonosa legyen bármely olyan országban, ahol a Társaság ilyen védelmet kíván. A jelen Szerződésben használt "ipari tulajdon" kifejezés magában foglalja a szabadalmakat és a szerzői jogokat, valamint az ipari vagy szellemi tulajdon védelmének bármely más formáját, amely jelenleg rendelkezésre áll vagy alkalmazható, vagy amely elérhetővé vagy alkalmazhatóvá válhat a Szerződés szerinti fejlesztésekre, beleértve az adatok és számítógépes szoftverek kifejezésére szolgáló fejlesztéseket is. A Társaság megtéríti a Szállítónak az e szakaszban foglalt kötelezettségek teljesítéséhez szükséges minden ésszerű, dokumentált készkiadásból eredő többletköltséget. A Szállító ezúton szavatolja, hogy: (i) minden egyes Szerződéses Fejlesztés a Szállító kizárólagos és eredeti tevékenysége révén került kifejlesztésre, és nem sérti senki szellemi tulajdonjogát vagy magánélethez fűződő jogait; és (ii) a Szállítónak nincs olyan egyéb megállapodása, amely akadályozná a Szerződéses Fejlesztéshez fűződő összes érdekeltségének a Társaságra történő átruházását. A Szállító a Társaság nevét és/vagy logóját a jelen Szerződésben meghatározottakon kívül semmilyen más módon nem használhatja a Társaság előzetes írásbeli engedélye nélkül.

16. KÁRTALANÍTÁS: A Szállító kártalanítja és mentesíti a Társaságot, annak vezetőit, tisztségviselőit, munkavállalóit, ügynökeit, képviselőit, jogutódait, megbízottjait és ügyfeleit ("**Kártalanítottak**") minden olyan kötelezettség, kiadás, per, igény, kereset, követelés, ítélet, megegyezés, költség, veszteség, bírság és büntetés alól és azzal kapcsolatban, beleértve, korlátozás nélkül, a teljes kártalanítás alapján meghatározott jogi költségeket, kiadásokat és perköltségeket ("**Károk**"), amelyek a Kártalanítottaknál felmerülnek vagy felmerültek, és amelyek a következőkből erednek, azokkal kapcsolatosak vagy azokkal összefüggésben állnak: (i) Az árukkal, az Áruk fennálló terhekkel, az Áruk hibáival vagy az Áruk gyártásával, szállításával, használatával vagy helytelen használatával; (ii) a Szerződés teljesítésével; (iii) harmadik fél szellemi tulajdonjogainak bármely megsértésével vagy állítólagos megsértésével, amelyet a Társaság az áruk és/vagy az egyedi munkák Társaság általi birtoklása, használata és/vagy hasznosítása következtében szenved el; vagy (iv) a Szerződés bármely rendelkezésének megsértése, beleértve azokat az eseteket is, amikor az ilyen veszteségeket részben vagy egészben a Szállító, annak vezetői, tisztségviselői, munkavállalói, alvállalkozói, ügynökei, képviselői, jogutódai vagy megbízottjai gondatlansága vagy bármely cselekménye vagy mulasztása okozta, és függetlenül attól, hogy az ilyen gondatlanságot vagy cselekményeket vagy mulasztásokat részben a Kártalanítottak okozták-e vagy sem. Szellemi tulajdonjoggal való visszaélés vagy jogsértés vádjá esetén a Szállító saját költségén és a Társaság választása szerint vagy: (a) biztosítja, hogy a mentesítettek továbbra is használhassák, gyárthassák, eladhassák, importálhassák az Árukat; (b) olyan változtatásokat, módosításokat vagy kiigazításokat végez, amelyek révén az így előállított áruk nem lesznek jogsértőek anélkül, hogy a teljesítményben vagy a funkcióban lényeges csökkenést okoznának; vagy (c) visszatéríti a vételárat. A Szállító minden ilyen, a Társaság kártalanítására és védelmére vonatkozó kötelezettsége a Szállító szavatossági kötelezettségein és a Társaság minden egyéb jogán vagy jogorvoslati lehetőségén felül áll fenn, és az Áruk vagy szolgáltatások átvételét, használatát és kifizetését, valamint a jelen Szerződés lejártát, felmondását vagy megszüntetését követően is fennmarad. Amennyiben a jelen szakaszban szereplő Kártalanítások a Társaságon kívüli más személyekre vonatkoznak, a Társaság a Kártalanításból származó előnyöket megbízóként és bizalmi vagyonkezelőként tartja fenn minden egyes ilyen más személy számára.

17. BIZTOSÍTÁS: A szállító vállalja, hogy:

- a Szerződés teljes időtartama alatt teljeskörűen fenntartja a Szerződés feltételeivel kapcsolatos, vagy egyébként jogszabály által előírt biztosítási kötvényeket, amelyek fedezik a Szállítót (vagy annak személyzetét vagy meghatalmazott képviselőit) a Szerződés feltételeivel kapcsolatban elkövetett cselekményeiből vagy mulasztásaiból eredő, a Szállítót esetlegesen terhelő felelősséget, az üzleti tevékenységének és az azzal kapcsolatos kockázatoknak megfelelő feltételekkel és összegben ("**Biztosítás**");
- a biztosítási kötvények alapján a törvény által megengedett mértékben lemond a Társasággal szembeni behajtási és hozzájárulási jogáról, beleértve a Társaságot mint kiegészítő biztosítottat;
- a Társaság a biztosítási kötvényeken kiegészítő biztosítottként szerepeljen, a Társaságot érintő kockázatok megfelelő biztosítása mellett, és hogy a Társaságot kiegészítő biztosítottként megillető biztosítási limitek ne legyenek kisebbek, mint az összes biztosítási kötvény alapján a Szállítóra vonatkozó összes biztosítási limit összege;
- biztosítja, hogy a biztosítási kötvények kifejezetten elsődlegesek legyenek a Társaság biztosítási kötvényeivel szemben, amelyek minden tekintetben a Szállító biztosítási kötvényeit meghaladják;
- kizárólagosan felelős a biztosítási kötvények szerinti levonásokért, önrészesedésért vagy egyéb önbiztosításért; és
- a Társaság kérésére, a Társaság számára ésszerűen elfogadható írásbeli igazolást nyújt be időben, amely igazolja a biztosítási kötvények lényeges feltételeit, az utolsó díj megfizetésének bizonyítékával együtt.

18. VIS MAIOR: Egyik fél sem esik késedelembe a Szerződésből eredő kötelezettségeinek teljesítésében, ha azt olyan rendkívüli, előre nem látható és súlyos körülmény okozza, amelyet a felek a szerződéskötés időpontjában nem láthattak előre, és amely az érintett fél ésszerű ellenőrzésén kívül esik, és amelyről az

értett fél nem tehet, illetve nem a fél gondatlanságból ered, beleértve, de nem kizárólag az alábbi kategóriák bármelyikébe tartozó eseményt: természeti csapás, tűzvész, árvíz, vihar, földrengés; háború (akár deklarált, akár nem), fegyveres konfliktus, lázadás, polgári zavargás, terrorizmus, kalózcselekmények, járvány; nukleáris, vegyi vagy biológiai szennyeződés; robbanás vagy szándékos károkozás; törvény vagy kormányrendelet, szabály, előírás vagy utasítás betartása, minden esetben függetlenül attól, hogy az előbbiek megfelelnek-e a vis maior kritériumainak az alkalmazandó jog szerint ("**Vis Maior Esemény**"). Annak érdekében, hogy a jelen záradékkal kapcsolatos kötelezettségei alól mentességet igényelhesen, a Vis Maior Esemény által érintett félnek haladéktalanul írásban értesítenie kell a késedelemről vagy a nem teljesítésről (beleértve annak várható időtartamát) a másik felet, miután tudomást szerzett arról, hogy az bekövetkezett vagy valószínűleg bekövetkezik. Ha a Szállító bármilyen okból nem képes teljesíteni, a Társaság az Árukat és a kapcsolódó szolgáltatásokat más forrásból is megvásárolhatja, és ennek megfelelően csökkentheti a Szállítótól történő beszerzéseit, a Szállítóval szembeni felelősség nélkül. A nem teljesítő fél a másik fél írásbeli kérését követő három (3) munkanapon belül megfelelő biztosítékokat nyújt arra vonatkozóan, hogy a nem teljesítés nem haladja meg a harminc (30) napot. Ha a nem teljesítő fél nem nyújtja ezeket a biztosítékokat, vagy ha a nem teljesítés meghaladja a harminc (30) napot, a másik fél a nem teljesítő félnek küldött írásbeli értesítéssel felmondhatja a Szerződést, mielőtt a teljesítés folytatódna.

19. MÉRGEZŐ ÉS VESZÉLYES ÁRUK ÉS ANYAGOK: A szállító szavatolja, (i) hogy a Szerződés alapján a Társaságnak szállított vegyi anyagok vagy keverékek a Társaság székhelye szerinti országban jogszerűen értékesíthetők és felhasználhatók (ii) hogy a jelen Szerződés alapján szállított vegyi anyagokat vagy keverékeket megfelelően csomagolják, minden megfelelő figyelmeztető címkével, használati utasítással és figyelmeztető felirattal ellátva, és hogy amennyiben az ilyen vegyi anyagokat vagy keverékeket ömlesztve szállítják, a Szállító biztosítja a Társaság számára az ilyen figyelmeztető címkék, utasítások és figyelmeztető feliratok megfelelő mennyiségét a Társaság létesítményeiben való használatra; (iii) hogy a Szállító a szállítással együtt vagy azt megelőzően, illetve a Társaság kérésére bármikor máskor is átad minden, a Szállító által ismert információt a jelen Szerződés alapján szállított vegyi anyagok vagy keverékek kezelésével, használatával, tárolásával, ártalmatlanításával vagy szállításával kapcsolatos lehetséges veszélyekről, beleértve a lehetséges mérgező vagy káros hatásokat, valamint az ilyen veszélyek kiküszöbölése vagy minimálisra csökkentése érdekében szükséges óvintézkedésekről; és (iv) hogy a Szállító biztosít és rendelkezésre bocsát minden olyan információt az Árukról, amelyet a Társaság megkövetel a biztonsággal kapcsolatos törvényeknek és rendeleteknek (beleértve az alkalmazandó ismeretszerzési joggal kapcsolatos törvényeket, valamint a munkahelyi biztonságra és egészségvédelemre és a veszélyes anyagokra vonatkozó törvényeket és rendeleteket), valamint az összetételre, összetevőkre vagy másra vonatkozó törvényeknek és rendeleteknek való megfelelés érdekében, beleértve az összes összetevő listájának és mennyiségének, valamint az ilyen összetevőkben később bekövetkező változásokra vonatkozó információknak a Társaság részére írásbeli kérésre történő haladéktalan rendelkezésre bocsátását. A Szállító vállalja, hogy a Társaság kérésére elfogadja a fel nem használt mérgező vagy veszélyes vegyi anyagokat vagy keverékeket, amelyeket a Szerződés alapján a Társaságnak szállítottak. A Szállító nem szállít azbeszttartalmú árukat. A Szállító szavatolja továbbá, hogy a jelen Szerződés alapján szállított fémek nem tartalmaznak szabályozott radioaktív anyagokat. A Szállító vállalja, hogy kártalanítja és mentesíti a Társaságot minden olyan kárral kapcsolatban, amely a fenti szavatosságok teljes vagy részleges megszegéséből erednek. A Szállító felelősséget vállal az ilyen anyagok megfelelő eltávolításáért és ártalmatlanításáért, valamint a szükséges tisztítás költségeinek megfizetéséért.

20. MAGATARTÁSI KÓDEX: A Szállító kijelenti, hogy megismerte a Társaság Szállítókra Vonatkozó Magatartási Kódexét, amelyet a Társaság a <https://www.howmet.com/supplier-code/> oldalon tett közzé, és amelyet a Társaság időről időre frissít. A módosítás nem érinti az abban hivatkozott anyag alkalmazhatóságát. A Szállító kifejezetten vállalja, hogy betartja a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló, 2006. december 18-i 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet (vagy az azt felváltó jogszabályokat), illetve (adott esetben) az azzal egyenértékű jogszabályokat. A Szállító vállalja különösen, hogy a rendeletben meghatározottak szerint az alkalmazandó anyagokat teljeskörűen regisztrálja az említett rendelet által létrehozott European Chemicals Agency-nél, amennyiben alkalmazandó. Ha a Szállító megszegi ezt a kötelezettségét, köteles a Társaságot kártalanítani és mentesíteni az e kötelezettségszegés következtében felmerülő károkkal szemben. Ezen túlmenően, ilyen jogsértés esetén a Társaság jogosult a Szerződést felmondani. A fenti szavatosságon túlmenően a Szállító szavatolja, hogy a Szerződés teljesítése során szigorúan betartja az összes vonatkozó törvényt, szabályt és szabványt, beleértve a környezetvédelmi, egészségügyi és biztonsági előírásokat, valamint a gyermekmunkára és kényszermunkára vonatkozó törvényeket. Ha a Szállító a Szerződés teljesítése vagy az Áruk ellenőrzése céljából bejut a Társaság létesítményeibe, betartja a Társaság belső szabályait, beleértve a biztonságra és védelemre, valamint a védőruházat és a védőfelszerelések használatára vonatkozó szabályokat. A Szállító köteles a Társaságot kártalanítani minden olyan veszteséggel szemben, amely a Társaságnál abból ered, hogy a Szállító vagy annak képviselői megsértették az alkalmazandó törvényeket vagy rendeleteket, illetve a Társaság belső szabályzatát. A Szállító saját költségén köteles beszerezni a jelen Szerződés teljesítéséhez szükséges összes engedélyt, felhatalmazást, licenct, tanúsítványt stb.

21. KONFLIKTUSOS ÁSVÁNYOK: A Szállító által a Társaságnak szállított, konfliktusos ásványokat tartalmazó valamennyi Áru csak olyan forrásból származhat, amelyről a Szállító kellő vizsgálat után sem tudja, hogy közvetlenül vagy közvetve fegyveres csoportokat vagy konfliktusokat finanszíroz vagy támogat, beleértve a Kongói Demokratikus Köztársaságot vagy bármely szomszédos országot. A Szállító vállalja, hogy: (i) együttműködik a Társasággal az átvilágítás során; (ii) eleget tesz az ésszerű információkéréseknek annak érdekében, hogy elősegítse a jelenleg hatályos vagy a jövőben elfogadott törvényeknek, szabályoknak vagy rendeleteknek való megfelelést; és (iii) nyilvántartást vezet a konfliktusos ásványok szállítására vagy felhasználására vonatkozóan.

22. KÉNYSZERMUNKA: A Szállító nem alkalmaz, és biztosítja, hogy beszállítói, alvállalkozói és egyéb, az Áruk vagy a kapcsolódó szolgáltatások nyújtásában részt vevő üzleti partnerei ("**Alvállalkozók**") nem alkalmaznak semmilyen formában elítélt, kényszermunkát, beleértve a gyermekkényszermunkát ("**Kényszermunka**") a szolgáltatások vagy az Áruk vagy az Áruk bármely összetevőjének fejlesztése, bányászata, gyártása, előállítása vagy egyéb folyamata során. A Szállítónak fenn kell tartania egy hatályos ellenőrzési és auditálási programot alvállalkozói számára annak biztosítása érdekében, hogy azok az Áruk és szolgáltatások fejlesztése, bányászata, gyártása, előállítása vagy egyéb folyamata során - beleértve az Áruk nyersanyagainak vagy alkatrészeinek előállítását is - ne alkalmazzanak kényszermunkát. Ha a Társaság megállapítja, hogy a Szállító megsérti a jelen szakasz feltételeit, a Társaságnak a jelen Szerződés alapján, illetve a törvény vagy a méltányosság alapján fennálló egyéb jogain és jogorvoslati lehetőségein túlmenően joga van az érintett beszerzéseket azonnal törölni és a Szerződést felmondani anélkül, hogy a Szállítóval szemben bármilyen felelősséggel vagy további kötelezettséggel tartozna.

23. ADAVÉDELEM: A Szállító szavatolja és vállalja, hogy a Szállító folyamatai, szolgáltatásai és az általa a Társaság (és/vagy a Társaság alkalmazottai, ügyfelei vagy beszállítói) nevében vagy egyéb módon a Szerződéssel kapcsolatban kapott, hozzáférhető és/vagy feldolgozott személyes adatok kezelése megfelel a magánéletre vagy személyes adatokra vonatkozó valamennyi alkalmazandó törvénynek (a módosított és együttesen "**Adatvédelmi Törvények**"), és hogy a Szállító betartja az ilyen Adatvédelmi Törvényeket. A Szállító köteles különösen biztosítani, hogy minden személyes adatot csak a Szerződés teljesítéséhez szükséges mértékben használjon fel vagy tegyen közzé, és hogy a Szállító minden ésszerű lépést megtegyen annak érdekében, hogy a személyes adatok védve legyenek a visszaélésekkel, beavatkozásokkal és elvesztéssel, valamint a jogosulatlan hozzáféréssel, módosítással és nyilvánosságra hozattal szemben. A Szállító a Társaság előzetes hozzájárulása nélkül nem adhat át személyes adatokat harmadik félnek. Adott esetben a Szállító vállalja, hogy a Társasággal a Társaság által előírt formában adatfeldolgozási megállapodást köt a magánszemélyek folyamatos adatvédelmének biztosítása érdekében.

A Szállító adatvédelmi törvények szerinti kötelezettségeinek korlátozása nélkül a Szállító haladéktalanul írásban értesíti a Társaságot a következőkről: (i) a jelen szakasz tényleges vagy feltételezett megsértése; és (ii) bármely magánszemély panasz vagy kérése a személyes adatokkal kapcsolatban vagy a Társaság adatvédelmi törvények szerinti kötelezettségeivel kapcsolatban; vagy (iii) a személyes adatokhoz való tényleges vagy feltételezett jogosulatlan hozzáférés, nyilvánosságra hozatal vagy elvesztése. A Szállító teljes körű együttműködést és segítséget nyújt a Társaságnak bármely ilyen panasszal, kérral vagy jogosulatlan hozzáféréssel, nyilvánosságra hozattal vagy elvesztéssel kapcsolatban. Ha a Szállító nem tartja be az adatvédelmi törvények bármelyikét, a Társaság további felelősség nélkül azonnal felmondhatja a jelen Szerződést. A Szállító vállalja, hogy a Társaság előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem értesít semmilyen személyt vagy szervet a Társaság személyes adataihoz való tényleges vagy feltételezett jogosulatlan hozzáféréssel, nyilvánosságra hozattal vagy elvesztéssel.

Azzal, hogy a Szállító és/vagy munkavállalóira vonatkozó üzleti kapcsolattartási és személyes adatokat nyújt be a Társaságnak, a Szállító hozzájárul ahhoz, hogy ezeket az adatokat a Társaság és az Amerikai Egyesült Államokban, Európában és máshol lévő valamennyi ellenőrzött szervezete, leányvállalata és leányvállalata, valamint azok felhatalmazott harmadik fél vállalkozói vagy megbízottai gyűjtsék, feldolgozzák, tárolják, felhasználják és továbbítsák a Társaságnak/általuk, abból a célból, hogy: (a) megkönnyítsék a Szállító üzleti kapcsolatát a Társasággal; (b) fokozzák a Társaság azon képességét, hogy kapcsolatba lépjen a Szállítóval és alkalmazottaival; és (c) lehetővé tegyék a Társaság számára, hogy a Szállítóval a Társasággal folytatott tranzakcióit különböző belső rendszereken és külső harmadik felek segítségével feldolgozza és nyomon kövesse ("**Cél**"). A Szállító szavatolja és vállalja, hogy minden szükséges hozzájárulást beszerz az érintett személyektől, és teljesíti az adatvédelmi törvények szerinti összes kötelezettséget, mielőtt bármilyen személyes adatot átadna a Társaságnak az ilyen személyes adatoknak a Társaság általi, a jelen ÁSZF-ben meghatározottak szerinti feldolgozásához. A Társaság a szolgáltatott információkat kizárólag a Cél érdekében használja fel, és az adatokat csak addig tárolja, amíg az a Cél teljesítéséhez feltétlenül szükséges. Az ilyen személyes adatok feldolgozása során a Társaság megbízott adatfeldolgozóként jár el, aki a személyes adatokat kizárólag a Szállító utasításainak megfelelően dolgozza fel. Adott esetben a Szállító vállalja, hogy az egyének folyamatos adatvédelmének biztosítása érdekében adatfeldolgozási megállapodást köt a Társasággal.

24. A KERESKEDELMI ELLENŐRZÉSEK BETARTÁSA: A Szállító szavatolja és vállalja, hogy: (i) a Szállító által nyújtott szolgáltatások, Áruk, termékek, szoftverek vagy technológiák nem okozzák a Társaság számára: (a) az alkalmazandó kereskedelmi ellenőrzések (az itt meghatározottak szerint) megsértését; (b) hacsak a felek a Szerződésben máshol, másként nem állapodtak meg, "**Nyilvántartott Importőrként**" vagy az Áruk behozatalában részt vevő félként azonosítható; vagy (c) hacsak a felek a Szerződésben máshol másként nem állapodtak meg, felelős a szükséges engedélyek, jóváhagyások vagy értesítések megszerzéséért vagy benyújtásáért, illetve felelős a kapcsolódó vámok, adók vagy illetékek megfizetéséért; (ii) a Szállító szükség szerint együttműködik a Társasággal annak biztosítása érdekében, hogy a Társaság megfeleljen a Kereskedelmi Ellenőrzéseknek, és pontos és szükséges információkat szolgáltat a Kereskedelmi Ellenőrzéseknek való megfeleléshez vagy bármely kapcsolódó előny, jóváírás vagy jog megszerzéséhez; (iii) az Árukkal kapcsolatol átruházható jóváírások vagy előnyök, beleértve a kereskedelmi hiteleket, exporthiteleket vagy a vámok, adók vagy díjak visszatérítésére vonatkozó jogokat, a Társaságot illetik, kivéve, ha a vonatkozó jogszabályok másként nem tiltják; (iv) sem a Szállító, sem alvállalkozói vagy ügynökei nem szankcionált személyek (az itt meghatározottak szerint); (v) a nyújtott szolgáltatások, Áruk, termékek, szoftverek vagy technológiák egyike sem származik kényszer munkából, szankcionált személyektől vagy szankcionált országokból; (vi) a Szállító betartja a jelen Szerződéssel kapcsolatos szolgáltatások, Áruk, termékek, szoftverek vagy technológiák importjával vagy exportjával kapcsolatos valamennyi jogi, szabályozási és adminisztratív követelményt; és (vii) sem a Szállító, sem alvállalkozói vagy ügynökei nem exportálnak, visszaexportálnak vagy adnak át semmilyen bizalmas információt, amikor ez ellentétes vagy sérti az alkalmazandó törvényeket, szabályokat, rendeleteket vagy előírásokat, beleértve az adat- és információexportra vonatkozó törvényeket, szabályokat, rendeleteket és előírásokat. "**Kereskedelmi ellenőrzések**": korlátozás nélkül a gazdasági szankciók, export- vagy importellenőrzések vagy bojkottellenes törvények, szabályok, rendeletek vagy rendeletek. "**Szankcionált országok**": olyan országok vagy területek, illetve azok kormányai, amelyek átfogó vagy közel átfogó kereskedelmi ellenőrzések hatálya alá tartoznak. "**Szankcionált Személyek**" a következők: (x) az Egyesült Államok, az Európai Unió, az Egyesült Királyság, az Egyesült Nemzetek Szervezete vagy más alkalmazandó szankciós vagy export korlátozás alá eső felek listáján szereplő személyek és szervezetek; (y) a szankcióval sújtott országbeli személyek vagy szervezetek; és (z) az (x) pontban szereplő egy vagy több személy vagy szervezet által legalább ötven százalékban (50%) birtokolt vagy ellenőrzött szervezetek.

25. VÁLLALKOZÓI ÉS ALVÁLLALKOZÓI SZERZŐDÉSEK: A Szállító a Társaság független vállalkozója, és az is marad. A Szállító vagy alvállalkozói egyetlen munkavállalója, ügynöke vagy képviselője sem tekinthető a Társaság munkavállalójának. A Szállítóval be kell szereznie a Társaság írásbeli engedélyét, mielőtt a Szerződés bármely részét alvállalkozásba adná. A Szerződésben foglalt biztosítási követelmények kivételével minden alvállalkozói szerződés és az annak alapján kiadott megrendelés megköveteli, hogy az alvállalkozót vagy az anyagbeszerzőt a Szerződés feltételei kössék, és annak hatálya alá tartozzon. Egyetlen alvállalkozói szerződés vagy megrendelés sem mentesíti a Szállítót a Társasággal szembeni kötelezettségei alól, beleértve, de nem kizárólagosan a Szállító biztosítási és kártalanítási kötelezettségeit. Egyetlen alvállalkozói szerződés vagy megrendelés sem kötelezi a Társaságot.

26. ELEKTRONIKUS KERESKEDELEM: A Szállító tudomásul veszi, hogy a Társaság jelenleg vagy a jövőben elektronikus "business to business" keretrendszerrel használ vagy fog használni az áruk beszerzésével kapcsolatos kulcsfontosságú dokumentáció (az itt meghatározottak szerint) továbbításának megkönnyítésére. E rendelkezés alkalmazásában a "**Kulcsfontosságú Dokumentáció**" a megrendeléseket, megrendelés-visszaigazolásokat, előzetes szállítási értesítőket (ASN), módosítási megbízásokat, számlákat és más hasonló, a Szerződés teljesítése és fenntartása szempontjából kulcsfontosságú dokumentációt jelent. A Szállító tudomásul veszi és elfogadja, hogy (i) jelenleg rendelkezik a Társaság által kijelölt, a Kulcsfontosságú Dokumentáció elektronikus úton történő továbbítását elősegítő rendszerrel, vagy a jelen Szerződés teljesítését követően a lehető leghamarabb be fogja vezetni, és (ii) az ilyen módszerekkel továbbított Kulcsfontosságú Dokumentáció nem minősül érvénytelennek kizárólag azért, mert elektronikus úton továbbították vagy hajtották végre. A Társaság által megkövetelt mértékben a felek minden egyes meghatalmazott képviselője egyedi, ellenőrizhető, szimbólumokból vagy kódokból álló digitális azonosítót fogad el, amelyet minden egyes elektronikus adattovábbítással együtt kell továbbítani, és a digitális azonosító használata "aláírásnak" minősül, és ugyanolyan hatású, mint az írásos dokumentumon szereplő aláírás, és kötelező a félre nézve.

27. MÓDOSÍTÁS: A Társaság bármikor írásban módosíthatja a Szerződés általános hatályát, beleértve a rajzok, tervek, specifikációk, anyagok vagy csomagolás módosítását, és a Szállító a Szerződés teljesítését az így módosított formában köteles folytatni. Ha bármely ilyen változás a Szállító Szerződés szerinti kötelezettségeinek teljesítéséhez szükséges költségek vagy idő növekedését vagy csökkenését okozza, a felek kötelesek tárgyalni és megállapodásra törekedni az ár és/vagy a szállítási ütemterv méltányos kiigazításáról, és a Szerződést ennek megfelelően írásban, mindkét fél által aláírt írásbeli módosítással módosítani. A Szállító díjazása nem haladhatja meg a Megrendelésben meghatározott maximumot a Társaság által aláírt, az emelést kifejezetten engedélyező írásbeli megállapodás nélkül.

28. MEGSZŰNÉS ÉS FELMONDÁS: A Társaság a Szállítóval küldött írásbeli értesítéssel bármikor felmondhatja bármelyik megrendelést vagy a Szerződés részben vagy egészben. A felmondásról szóló írásbeli értesítés kézhezvételét követően a Szállító haladéktalanul leállítja a felmondásban megjelölt valamennyi Áru gyártását és szállítását, és megtesz minden intézkedést a felmondás következtében felmerülő kötelezettségek mérséklésére. Hacsak a felmondás nem a Szállító szerződésszegése vagy a Szállító megfelelő teljesítési biztosíték nyújtásának elmulasztása miatt történik, a Társaság a felmondás időpontjáig leszállított árukért arányosan fizet a Szállítóval. A Társaságnak jogában áll a Szállítóval a fennmaradó készletet megvásárolni. A Társaságnak jogában áll felmondani a jelen Szerződést, ha a Szállító megszegte annak bármelyik feltételét, vagy ha a Szállító hitelképessége vagy a Szerződés teljesítésére való képessége romlik. Ebben az esetben a Szállító vállalja, hogy mentesíti a Társaságot minden, a Szállító szerződésszegéséből eredő kárért, és a Társaságnak joga van a törvény szerinti rendelkezésére álló valamennyi jogorvoslatra.

29. AZ ELLÁTÁS ÁTMENETE: A jelen Szerződés megszűnésével vagy a Társaság azon döntésével kapcsolatban, hogy alternatív beszerzési forrásra vált, a Szállító ésszerűen együttműködik a beszerzés átállításával kapcsolatban, amely átállítás a következőket foglalja magában (együttesen: "**Átállási Támogatás**"): (i) a Szállító folytatja a Társaság által megrendelt valamennyi Áru vagy Szolgáltatás szállítását a jelen Szerződésben meghatározott áron és egyéb feltételekkel, felár vagy egyéb feltétel nélkül, a Társaság által az alternatív szállító(k)ra való átállítás befejezéséhez ésszerűen szükséges teljes időtartam alatt, úgy, hogy a Szállító intézkedése vagy tétlensége ne okozzon fennakadást a Társaság azon képességében, hogy szükség esetén Árut vagy Szolgáltatást szerezzen be; és (ii) a Szállító ésszerű kapacitáskorlátozásainak függvényében a Szállító a Társaság által írásban kifejezetten kért különleges szolgáltatásokat nyújt. Ha az átmenet a Szállító jogsértésétől eltérő okból következik be, a Társaság az átmeneti időszak végén kifizeti az Átmeneti Támogatás ésszerű, tényleges költségeit, ahogyan azt kérte és felmerült, feltéve, hogy a Szállító tájékoztatta a Társaságot az ilyen összegekre vonatkozó becsüléséről, és az ilyen összegek felmerülése előtt

megkapta a Társaság előzetes írásbeli hozzájárulását. A Társaság nem téríti meg a Szállítónak a Szállító által viselt költségeket a Társaság előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül.

30. VÁLLALKOZÁS NÉV/ LOGÓ: A Szállító a Társaság nevét és/vagy logóját a Szerződésben meghatározottaktól eltérő módon csak a Társaság előzetes írásbeli engedélye alapján használhatja.

31. TELJES MEGÁLLAPODÁS: A Szerződés a felek Árukkal kapcsolatos megállapodásának teljes, kizárólagos és teljesen integrált nyilatkozata. Mint ilyen, a felek megállapodásának kizárólagos felülete, és a feleket nem köti semmilyen más megállapodás, ígéret vagy bármilyen más jellegű vagy természetű nyilatkozat. A felek szándéka továbbá az, hogy megállapodásuk e teljes, kizárólagos és teljesen integrált nyilatkozatát nem lehet kiegészíteni vagy magyarázni (értelmezni) a kereskedelmi szokások vagy a kereskedelmi forgalom bizonyítékával.

32. LEMONDÁS: A Szerződés egyetlen feltétele vagy rendelkezése sem tekinthető lemondottnak, és a szerződésszegés nem tekinthető kimentettnak, kivéve, ha a lemondás vagy hozzájárulás írásban történik, és azt a fél írja alá, aki állítólagosan a lemondást vagy hozzájárulást adta. Egyetlen jogról való lemondás sem minősül más, hasonló jellegű vagy egyéb jogról való lemondásnak.

33. HATÁLY: A felek megállapodnak abban, hogy azok a jogok és kötelezettségek, amelyeket jellegüknél és összefüggésüknél fogva a Szerződés megszűnése után is érvényesíteni kívánnak, a Szerződés megszűnése után is hatályban maradnak.

34. ELVÁLASZTHATÓSÁG: Ha a Szerződés bármely rendelkezése (vagy bármely rendelkezés egy része) bármely tekintetben jogellenes, érvénytelen vagy végrehajthatatlan, vagy azzá válik: (a) ez nem érinti vagy sérti a Szerződés bármely más rendelkezésének jogszerűségét, érvényességét vagy végrehajthatóságát; és (b) a felek jóhiszeműen tárgyalnak az ilyen rendelkezés (vagy rendelkezésrész) módosításáról, hogy az a módosított formában jogszerű, érvényes és végrehajtható legyen, és a lehető legnagyobb mértékben megfeleljen a felek eredeti kereskedelmi szándékának.

35. ÁTRUHÁZHATÓSÁG: Sem a Szerződés, sem a Szállítónak az abból eredő jogai és kötelezettségei nem ruházhatók át a Szállító által a Társaság előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül. Egy ilyen hozzájárulás vagy engedélyezés nem mentesíti a Szállítót, és nem változtatja meg a Szállító felelősségét a Szerződés szerinti kötelezettségei teljesítésére. A Társaság előzetes írásbeli hozzájárulása nélküli engedélyezés semmis.

36. A JOGSZABÁLYOKNAK VALÓ MEGFELELÉS: A Szállító kijelenti és szavatolja, hogy a Szállító betartja és a jövőben is be fogja tartani a vonatkozó nemzetközi, és magyar jogszabályokat (együttesen: "**Törvények**"). Amennyiben bármely Törvény előírja a Szállítónak vagy a Társaságnak, hogy átvilágítást végezzen vagy dokumentáció vagy információk gyűjtsön, feltárjon, bejelentsen vagy megőrizzen, a Szállító köteles részt venni az ilyen előírt tevékenységekben, és eleget tenni a Társaságnak az ilyen átvilágítással, dokumentációval vagy információkkal kapcsolatos észszerű kéréseinek, amennyiben ez szükséges ahhoz, hogy a Társaságnak a Törvényeknek való megfelelését elősegítse.

37. HARMADIK FÉL JOGAI: A Szerződésben nem szereplő fél nem rendelkezik semmiféle joggal a Szerződés bármely feltételének érvényesítésére törvények, rendeletek vagy egyéb jogszabályok alapján.

38. IRÁNYADÓ JOG ÉS JOGHATÓSÁG: A Szerződésben részt vevő felek közötti minden követelést vagy vitás kérdést, akár a Szerződésből, akár a Szerződésen kívüli tényekből vagy eseményekből ered, beleértve - korlátozás nélkül - a csalást, a megtévesztést, a károkozást (beleértve a gondatlanságot is) vagy bármely más állítólagos károkozást vagy a Szerződés bármely megszegését, a Társaság székhelye szerinti ország joga szerint kell rendezni, szabályozni, értelmezni és érvényesíteni. Az Egyesült Nemzetek Szervezetének az áruk nemzetközi adásvételi szerződéseiről szóló egyezménye ("CISG") alkalmazása kifejezetten kizárt. Az e bekezdésben említett minden követelést vagy vitás kérdést a Társaság székhelye szerint illetékes bíróságok előtt kell rendezni, és a felek visszavonhatatlanul megállapodnak abban, hogy minden ilyen vitás kérdésben az említett bíróságok rendelkeznek kizárólagos joghatósággal. A Szállító lemond minden olyan kifogásról, amelyet egyébként az ilyen bíróságok személyes joghatóságával vagy helyszínével szemben támasztana.